



Broj: 17-14-1-2066-2/18
Sarajevo, 25. maja 2018. godine

BOSNA I HERCEGOVINA PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BOSNE I HERCEGOVINE SARAJEVO			
PRIMLJENO: 29-05-2018		Redni broj	Broj priloga
Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka		
01,02	05-2	1295	18

PARLAMENTARNA SKUPŠTINA
BOSNE I HERCEGOVINE
- PREDSTAVNIČKI DOM
- DOM NARODA

Predmet: Saglasnost za ratifikaciju sporazuma, traži se

U skladu sa članom 16. Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora ("Sl. glasnik BiH", br 29/00 i 32/13), dostavljamo vam radi davanja saglasnosti za ratifikaciju:

Sporazum o privredno-tehničkoj saradnji za bespovratnu pomoć između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Narodne Republike Kine. Sporazum je potpisao g. Vjekoslav Bevanda, ministar finansija i trezora BiH, 20. marta 2018. godine, u Sarajevu.

Budući da je Ministarstvo finansija i trezora BiH nadležna za provođenje postupka za zaključivanje ovog sporazuma, molimo vas da na sastanke vaših komisija, odnosno sjednice Doma, pored predstavnika Predsjedništva BiH, kao predlagača, pozovete i predstavnika Ministarstva koji zastupnicima, odnosno delegatima može dati sve potrebne informacije.

S poštovanjem,



GENERALNI SEKRETAR

Boris Buha

BOSNA I HERCEGOVINA
Ministarstvo vanjskih poslova



БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА 25.05.2018.
Министарство иностраних послова

= Uredi: 02.03.09
= Kućna sredina

MFA-BA-MPP
Broj: 08/1-31-05-2-10762-3/18
Datum: 21.05.2018.godine

PREDSJEDNIŠTVO
BOSNE I HERCEGOVINE
Sarajevo

PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE SARAJEVO			
25-05-2018			
17-1	2066-1		

Predmet: Prijedlog odluke o ratifikaciji Sporazuma o privredno-tehničkoj saradnji za bespovratnu pomoć između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Narodne Republike Kine, d o s t a v l j a s e

Dostavljamo Prijedlog odluke o ratifikaciji Sporazuma o privredno-tehničkoj saradnji za bespovratnu pomoć između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Narodne Republike Kine, potpisan 20. marta 2018. godine, u Sarajevu, na kineskom, bosanskom, srpskom i hrvatskom jeziku.

Podsjećamo da je Predsjedništvo Bosne i Hercegovine na 42. redovnoj sjednici, održanoj 21. decembra 2017. godine, prihvatilo navedeni sporazum i za njegovo potpisivanje ovlastilo ministra finansija Bosne i Hercegovine.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine je na 141. sjednici, održanoj 04.05.2018. godine, utvrdilo Prijedlog odluke o ratifikaciji predmetnog sporazuma.

Molimo Predsjedništvo Bosne i Hercegovine da donese Odluku o ratifikaciji Sporazuma o privredno-tehničkoj saradnji za bespovratnu pomoć između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Narodne Republike Kine.

S poštovanjem,



Musala 2, Sarajevo, Tel: (+387 33) 281-100, Fax: (+387 33) 227-156 - Мусала 2, Сарајево, Тел: (+387 33) 281-100, Факс: (+387 33) 227-156

Predsjedništvo BiH 17-14-1-2066/18, 25.05.2018
Ljiljana Misovic, 25.05.2018 15:13

**SPORAZUM O PRIVREDNO-TEHNIČKOJ SARADNJI ZA
BESPOVRATNU POMOĆ IZMEĐU
VIJEĆA MINISTARA BOSNE I HERCEGOVINE I
VLADE NARODNE REPUBLIKE KINE**

Sa ciljem daljeg razvoja prijateljskih odnosa i privredno-tehničke saradnje između dvaju zemalja, Vijeće ministara Bosne i Hercegovine i Vlada Narodne Republike Kine usaglasili su se o sljedećem:

Član 1

U skladu sa potrebama Bosne i Hercegovine, Vlada Narodne Republike Kine će Bosni i Hercegovini pružiti bespovratnu pomoć u iznosu od 20 miliona juana RMB, za realizaciju projekata o kojima će se dogovoriti dvije strane. Konkretno detalje u vezi sa projektima dvije strane će definisati sporazumom, koji će se naknadno zaključiti.

Član 2

Razvojna banka Kine i institucija određena od strane Vijeća ministara Bosne i Hercegovine će, u ime onog drugog, otvoriti beskamatni i besplatni račun u svojim knjigama, pod nazivom "Pomoćni račun br. 2017/1". U toku korištenja sredstava sa ovih računa, obje strane će voditi knjigovodstvene aktivnosti u vezi sa ovim računima. U skladu sa pravilima Razvojne banke Kine, obje strane će redovno obavještavati Vijeće ministara Bosne i Hercegovine i Vladu Narodne Republike Kine o stanju na istim.

Član 3

Ovaj sporazum stupa na snagu danom potpisivanja i važit će sve dok Vijeće ministara Bosne i Hercegovine i Vlada Narodne Republike Kine ne ispune sve obaveze određene ovim sporazumom.

Ovaj sporazum je potpisan 20. marta 2018. godine u Sarajevu u po dva primjerka na kineskom, bosanskom, srpskom i hrvatskom jeziku, za svaku stranu po jedan primjerak. Svi tekstovi su jednako vjerodostojni.

Za

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine

Vjekoslav Bevanda

Za

Vladu Narodne Republike Kine

Chen BO